

**Szerkesztőségi iroda:**  
Nagy-Becskek,  
Zápolya-utca 1-ső szám.  
hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő  
**Kiadóhivatal:**  
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.  
Telefon szám 21.

# TORONTÁI

POLITIKAI NAPILAP.  
Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

**Előfizetési árak:**  
Egész évre ———— 12 frt.  
Félévre ———— 6 „  
Negyedévre ———— 3 „  
Egy hóra ———— 1 „  
— Egyes szám ára 4 kr. —  
**Hirdetések**  
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.  
Megjelenik mindennap  
vasár- és ünnepnapok kivételével.

## A megöröklítés.

Nagybecskerek, április 13.

(—s.) Az ezredéves ünnepélyességek mégis előre vetik fényüket, dacára annak, hogy a törvényhozás még mindig teljesen el van merülve a párttusakodás hullámaiba. A képviselőház még mindig nem tudta magát a pártküzdelmek átka alól emancipálni, mert a rendes agendák az ellenzéki pártokat elfogultságukban megtartják.

Amint azonban nem csupán rendes ügyek forognak szóban, hanem a honalapítás ezredéves megünneplésének nagy és magasztos alkalma kerül szóba, akkor az ellenzéki pártok mégis tudnak felülemelkedni a pártfelfogás színvonalán és kifejezésre tudják juttatni azt, hogy az ezredéves ünnepelésnek mindnyájunkat összetartó egyetértésben és harmonikus békességben kell találnia. Megelégedéssel és elismeréssel konstatáljuk, hogy az ellenzéki korifeusok ennek a hangulatnak megfelelő kifejezést adtak, amidőn az ezredéves országos bizottság ülésében egyhangú helyesléssel elfogadták a honalapítás ezredéves emlékének törvénybe iktatásáról szóló törvényjavaslatot, amelynek törvényhozási tárgyalása előreláthatólag szintén az alkalomhoz méltó egyhangú elfogadással fog végződni.

Ez lesz tehát az első nagyfontosságú közjogi aktus, amelylyel az ezredéves ünnepélyességeknek sorozata megindul. Minden tekintetben méltó kezdet, amely legnagyobb elismerésre készítet a Bánffy-miniszterium, mint tervező és kezdeményező faktor irányában. A törvénynek magának mesteri megszerkesztése művészre vall s úgy tudjuk koszorus költőnk Jókai Mór tollából ered. Igazabb, szebb és egyszerűbb szavakkal nem lehetett volna kifejezni és megörökíteni az ezredéves nagy momentumát, mint az a 4. szakasz, amelyet

a törvényhozás örök időkre törvénybe iktat.

Nemzetünk ereje, amelynek ezeréves fennállásunkat annyi viszontagság dacára köszönhetjük, legerősebb éltető elemét mindig a haza és a király iránti hűségéből merítette. A dinnasztikus érzelmek és a hazaszeretet mindig tündöklő nemzeti erényei voltak őseinknek, amelyek nem egyszer dicső tettekre ragadták őket a haza és király védelmében. Ez a hagyományos kölcsönös bizalom és egyetértés a király és nemzet között komoly és ünnepélyes lendülettel van kifejezve ebben az örök időkre szóló törvényben, amelynek szavai szerint a nemzet hűsége és a király bizalma szilárd alapjait képezik annak az áldásos összhangnak, amelynek ereje a jövő századok biztos haladásának is zálogát képezi. Ennek a fénye világította be a nemzet haladásának eddigi útját s ez fog ezután is vezérlő csillagként előttünk ragyogni.

**Kiegészítési tárgyalások.** A Bud. Tud. jelentő: A kiegészítési tárgyalásokat ma este egyelőre befejezték, hogy írásbeli uton folytassák. A mostani tárgyalások pozitív eredményének mondhatók azok a megállapodások, a melyek a két pénzügyminiszter közt tegnap létrejöttek és a melyek a szeszkontingentálásnak, a fogyasztási adó alá vetett cikkek részére megállapítandó vasuti díjszabás stb. azon kérdéseire vonatkoztak, melyek a multkor tárgyalások alatt mint vitások elintézetlenül maradtak. Tegnap kizárólag a két kereskedelemügyi, illetőleg az osztrák vasutügyi s a két földmívelésügyi, illetőleg az osztrák belügyi miniszter ügykörébe függő kérdéseket tárgyaltak. A vasuti díjszabások tekintetében a tárgyalások folyamán jelentékeny mérvben közeledett a két fél álláspontja egymáshoz, úgy hogy csak egy némely kevésbé lényeges kérdés lesz a két fél szakelőadói közt elintézendő. A mi a szabad átalaforgalmat illeti, Badeni gróf miniszterelnök és Darányi Ignác földmívelésügyi miniszter az

Angolkirálynő szállóban egy óra hosszat értekeztek és értekezésük eredményét közölték a többi miniszterekkel együtt tartott későbbi értekezleten. A két órán át tartott értekezlet azzal ért véget, hogy jegyzőkönyvileg megállapították azokat a pontokat, a melyek írásbeli tárgyalás útján lesznek elintézendők.

## A vidék a kiállításon.

Nagybecskerek, április 13.

Az ezredéves kiállítás tömeges látogatása tárgyában a m. kir. kereskedelemügyi miniszter a következő leiratot intézte Rónay Jenő főispánhoz:

Méltóságos főispán ur!

Vonatkozással Méltóságodhoz a földműves és munkásnép tömeges felrándulásai tárgyában m. év december 12-ik napján 9724. sz. alatt kelt leiratomra, a hivatkozott leiratomban előadott intenczióimat illetőleg még a következőkről tájékoztatom:

Az ezen ügyben országzerte megindult mozgalom folytán a kiállítás igazgatósága és az egyes helyi érdekeliségek között folytatott levelezésekből arról értesülök, hogy egyes vidékek a vasuti kedvezmény igénybevételének feltételét képező minimális számhoz alkalmazkodva, tehát 30—30 résztvevővel szándékoznak felrándulni.

Nincs szándékomban ily kis csoportoknak felrándulásai elé akadályokat gördíteni, de ki kell nyilatkoztanom, hogy nagyobb csoportokban szívesebben láttnám a látogatást.

Hangsúlyoznom kell ugyanis, a mit a kiállítás igazgatósága által kibocsátott tájékoztatás is kiemel, hogy a messzemenő kedvezmények engedélyezésénél az a cél vezetett, miszerint az ország egyes vidékei, egy-egy vármegye lakossága, nagyobb tömegekben jelenvén meg a kiállítás területén, már a résztvevők számánál fogva

## A „TORONTÁI” TÁRCSÁJA.

### Tavaszi ibolyák.

— A „Torontái” eredeti tárcaja. —

Itt vagy, újra kedves tavasz; elhoztad minden örömet, hogy elfeledjük bánatainkat és szenvedéseinket... Meghoztad a lágyan suttozó szellőt, a csevegő, dalos madárkákat, az enyelgő, játszi napsugár meleget; felcífrázod a mezőt illatos virágokkal és zöld puha borsónnyal... Oh! mily boldogok is azok az illatot lehűlő virágok; boldogabbak, százezre boldogabbak mint az emberek, leszakítják ifju leánykák gyengéd kacsoi s hattyu kebleikre tüzik; a költők pedig dalt zengenek róluk; a fájdalmat nem ismerik, hogyne volnának hát boldogok?!...

Oh! bár nekem se kellett volna megismer nem a fájdalmat, a mely örökre elfájtotta a keblet; azt a keblet, a mely egykor oly örömmel várta megérkezésedet, enyhe tavasz!... S most? ... még üdvözölni sem tudlak; s csak egy-egy fájó sohaj s néma buval köszöntöm holdvilágos éjeidet, melyek oly sokat tudnának regélni egy boldogabb időről!... Milyen más voltál akkor, te úde tavasz!...

Szívem telve érzelmekkel, lelkesedésemet nem zavarták meg a keserű fájó emlékek;... s hány csendes este volt tanuja boldogságomnak, midőn a feledhetlen kedvest gyöngéden magamhoz öleltem; mélyen tekinték éjszótét szemembe s ő bizalommal simult keblemhez s enyelegve suttozott szerelemről és boldogságról!...

Ugy elmerengtünk a levelek titkos suttozásán, s elandalodtunk a fészükre szálló madárkák bucsudalain!...

Most is elandalodom a levelek méla suttozásán, csakhogy bánatos szívvel hallgatom a fészükre szálló madárka bucsu dalát, ilyenkor nem fojthatom vissza a néma fájdalom előtörő

könyeit és egy-egy fájó sohaj repül fel vérző szívemből...

Ha az emberekkel találkozom, mosolyra nyílnak ajkaim, s inkább megreped fájdalomában e szegény kebel, hogysem panaszkodnám. Oh! ne higyetek mindenkör a mosolyom!... A titkolt fájdalom, a néma fájdalom a legnagyobb!

Hasztalan ékeskedik pompás virágaival a tavasz; hiába csokolják a hervadozó arcot a napnak enyelgő sugarai; hasztalan aranyozza be az alkony az eget; ha a szó kopáron áll, ha a lélek elveszté meleg sugarait!

Lehet-e boldog az ilyen kebel? ... Soha, soha, sohasem!...

Künn a mezőn egy s öke leányka sétál; kalapjának fátolát enyelegve lebegtetni az enyhe szellő; arca olyan, mint a kinyitott rózsza; kacsoi olyanok, mint a tejbé mártott puha kenyér; a szemei? oh, azok az égszín szemek! Azt hinné az ember, az egész menyország mosoly rája tündöklő milliárdjaival. Miért nem én vagyok az a boldog a földnek milliói közül, a kire e szép szemek mosolyognak?!

Czeltalanul bolyong a lányka az ezer nyíló virág között; majd leszakít néhányat, bokrétaba köti s úgy elnézi a virágokat, mintha egy édes titkot kérdegetne tőlük; s lassan-lassan tovább halad, gondolatait ki tudná megmondani, hol, merre kalandoznak?!

E perczben öröm és vidámság ül piros arcán; a napsugáron egy boldogabb életre ébred szíve s lelke, a másik perczben két könyecsepp toladodik előre a szép szemekben s e fájó sohaj repül el bitor ajkairól: oh, Istenem, mily szép az élet!

Ilyen a szív, midőn ébredni kezd benne egy ismeretlen új tavasz, a szerelem! Nem tudja miért örül; nem tudja miért könyezik, csak azt érzi, hogy szíve hevesen dobog, s ha „egy valaki” eszébe jut: lángba borul az arc s bár magunk előtt sem merjük bevallani, de azon

„valakire” gyakran gondolunk és észre sem vesszük, hogy az első szerelem lángoló hevével szereljük és imádjuk őt!

Oh! Istenem, mikor volt az, midőn én a szerelemnek ezen boldogító korszakában életem?! Erre visszaemlékezni nem vagyok képes; oly régen lehetett ez? vagy talán igaz sem volt!...

Hütem volna e akkor azt, hogy boldólem egy, ily testben és lélekben megtört férfi fog lenni?!... Oh! dehogy hütem, hiszen szerettem és viszontszeretettam, de csak rövid időnkig tartott e boldogság! Őök hűséget esküdött — és megcsalt; összemarczangolta szívemet s megsemmisítette azt!...

Oh! szegény szívem, téged csak a fájdalomnak felbőszült hullámai csapdosnak; míg végre majd egy szírtész üdöve halálosan megsebesülsz! S fog e valaki egy-egy fájó könyecseppel siratni? Senki, senki, senkisémm!

Csendes minden. Az ég azurkékjének milliárdjai reszketeg fényökkel áttörnek az éjszótét fátolán; a méla holdnak halvány sugarai fűződnek — könyeimben; körüitem lágy szellő suttoz „édes álomba ringatva az éjszakát”;... itt vagyok a természet szabad ölen, égő homlokomat hideg kezemben tartva gondolatokba merülök...

Előttem a boldog mult, a sivár jelen és a rideg jövő!

O y örömet elgondolkozom a jelenről és a jövőről, de ha a multnak emlékei tűnnek fel lelkemben: akkor a szívemnek gyógyulni kezdő sebei ismét vérzeni kezdenek, s rájok enyhítő balszámot nem köthet senki más, csak te Mariskám, de hiszen te nem szeretsz engem...

Mélázva hallgatom az alkonyi szellő ábrándos danáját, a mely édes illatárt hoz magával, talán épen onnét, a hol te — szerelmemnek gyilkosa — oly boldogan élvezted a jelen örömeit! Regél nekem a játszi szellő szerelemről, boldog

is, megfelelőleg vegyen részt az ezredév ünneplésében.

Az volt a célom, hogy módot nyújtsak arra, hogy az egyes törvényhatóságok területéről történő felrándulások a részvétel impozáns voltánál fogva egy-egy ünnepet képezzenek, melyet nemcsak a fő- és székváros közönsége, de az egész ország közvéleménye is méltó érdeklődéssel kísérne.

Nem kétlem ugyanis, hogy a kiállításnak, például biharmegyei, aradmegyei, turóczi megyei stb. napja, illetve napjai előzetesen köztudomásra hozatván, a kiállítás területét valóságos találkozó helyévé tennék mindazokra nézve, a kik helyi összeköttetésükkel fogva, vagy más okból keresik a találkozást az illető lakossággal és szívesen vennének részt az ünnepélyben, melyet egy-egy ily tömeges látogatás a kiállításra nézve önmagában is képez.

Felkérem Méltóságodat, hogy a szóban levő mozgalom vezetésénél intenciómra figyelemmel lenni kegyeskedjék.

Fogadja Méltóságod kiváló tiszteletem nyilvánítását.

Budapesten, 1896. évi április hó 7-én.

Az 1896-iki ezredéves kiállítás orsz. bizottságának elnöke:

**Daniel,**  
kereskedelemlügy: m. kir. miniszter.

## HIREK.

### Tájékoztató.

Április 20. Torontál megyei közg. biz. ülés.  
Április 21. Rendkívüli megyei közgyűlés.

A gőzfürdő naponta reggeli 5 órától nyitva van; női részére kedden és pénteken délután.

A Ganz-gyár építési irodája az Uri-utczán, a Schuwer hátsó van.

A pápa arany rózsája. Londonból táviratozzák, hogy az angol lapok jelentése szerint a pápa arany rózsáját az idén Kőburg Lujza hercegnő fogja megkapni.

Fehérvasárnap. Tegnap ünnepelte az egyház az ártatlan gyermekek azon örömmünepét, melyen először járulhattak az Ur asztalához — a fehérvasárnapot. Fehérvasárnapnak hívják e napot, mert a régi egyház a keresztiséget nagy szombaton szolgáltatta ki, a midőn is az újonnan megkeresztelték fehér ruhát öltöttek magukra s azt a husvét utáni első vasárnapig hordták. Tegnap is sok fehérvásárnap leányka s ünnepelőbe öltözött fiucska tartott az iskolák felé, honnan számszerint mintegy 110 en, hitoktatójuk s tanítójuk vezetése mellett mentek a templomba. A misét Wagner Nándor hitoktató czelebrálta Teffert és Amschlinger s. lelkészek segédlete mellett. Evangelium után a czelebráns megható

ságról s a mult idők örömeiről; s én ezer sohajok kíséretében hallgatom azt, hallgatom és szívem elszorul, egy-két keserű könyesepp gördül le halvány arczomon s én nem tudom: vajjon az öröm vagy a bánat érzete facsarta e cseppeket bágyadt szememből?... s csak tovább figyelek a tavaszi szellő titkos susogására, hiszen talán már ugyis utoljára hallgatom, oh, talán utoljára e tájon?!

Oh! mily boldogabb jövőről ábrándoztál te egykor szegény, megcsalott szívem; s csak az vigasztal, hogy pihenni fogsz nemsokára; bár minél előbb elérkeznék az a perc, a midőn bucsut veszek innen; hiszen számomra már itt nem létezik öröm: hiszen életnek reményfájáról a zöld leveleket rég lehullatá a családásnak csipős szele; öröm elhagyott; szemeim kiapadtak: hiszen minden könyemet elsirtam már érte, te kegyetlen!... s bár gyilkosa voltál árva szívemnek: átok helyett én még ma is örültem szeretlek, Mariska, imádlak s szeretni foglak még a távolban is!

Oh! a kinek szívét egy kép elfoglalta egészen; a ki oly boldog, hogy bir egy arczot, a mely elfeledteti a világot minden szenvedéseivel és keserveivel; a kinek egy mesoly, egy egy könyesepp többet ér a világ minden kincsénél: az tudhatja mi a boldogság; az ragaszkodik az élethez! — De én! mi maradt meg nekem édes emlékül e világon?!

Bárhová menjek, bárhová forduljak, nincs semmi, a mi nekem édes nyhat adhatna, csak a feledés!! Ez az én egyedüli vágyom, ebben találok tán még a sok szenvedés után pihenést!...

Oh! a mult, az a boldog mult!

Sziklay P. Gyula.

beszédében fejtegette a nap jelentőségét, beszéde végén felhívta az ártatlan sereget, hogy ujítsa meg a keresztiségi fogadalmat, majd kezeikbe adá az égő gyertyákat, a hit jelképét. Ennek befejeztével a szent mise tovább folyt, melynek legnagyobb részét a gyermekek töltötték be kedves énekükkel. A pap áldozása után a gyermekek égő gyertyával kezeikben az oltárhoz járultak s magukhoz vették az oltári szentséget. Erre a czelebráns rövid háláimát mondott a gyermekek nevében ama malasztért melyben részesültek, majd pedig a mise végén figyelmeztette a szülőket a nagy nap jelentőségére. Ezzel véget ért a szép ünnep.

A hadsereg köréből. A 29 ik gyalogezred tartalékosai, mintegy háromszázan a mai napon vonultak be 13 napi fegyvergyakorlatra. A tartalékosok megszemlélésére báró Waldstätten hadtestparancsnok e hó 17-én Nagybecskerekre érkezik.

Millenniumi mozgalom. A Végvidékről lapunk egyik barátja a következő érdekes tudósítást küldi: Tekintetes Szerkesztő ur! Örömmel értesíthetem, hogy vármegyénk végvidéki, majdnem kizárólag szláv és német nemzetiségi lakossága méltó hazafiassággal készül hazánk ezeréves fennállásának megünneplésére; első sorban maradandó emlékü alapítványokról gondoskodnak, ez ideig Franzfeld községe tett egy jótékony alapítványt, Hertelendyfalva község 1000-frtos „millenniumi Rónay alapítványt“ ugyszintén Szarcsova község képviselőtestülete 1000-frtos alapítványt szavazott meg, mindkét alapítványt oly czélból, hogy kamatai a nem magyar ajku iskolás gyermekeknek, a kik a magyar nyelvben kitünő előhaladást tanúsítanak, megjutalmazására szolgál. Az alapítványok megnevezésére a községek legnagyobb része azon helyes elvet állították fel, hogy miután a honalapítók és vezérek nevei ez alkalommal ugyis elegendő módon érvényesítettnek, a végvidék pedig csak egy negyed század óta, hogy visszacsatoltatott az anyaországhoz, hazafias és alkotmányos érzületüket pedig a vármegye kormányzó férfainak köszönhetik, a jelenleg az ezredév megünneplése alkalmával aktív szolgálatában levő megyei főtisztviselők neveit óhajtják megörökíteni. Sz.

Az elítelt Chudy. A már hónapok óta vajdó, szomorú Chudy ügyben ma hozott ítélet Rudnay Béla főkapitány. Az ítélet, melyet a főkapitány hat ivre terjedő indokolással látott el, kimondja, hogy Chudy rendőrtanácsos hivatalát veszti.

A párbaj áldozata. Potsdamból távirják: Schrader báró tegnap 9<sup>1</sup>/<sub>4</sub> órakor este a Kotzevel vívott párbajban kapott sebei következtében meghalt.

Egy becskeréki kisasszony sikere Szegeden. Szegedről írják lapunknak: A szegedi tisztviselők „Ouhona“ igen sikerült hangversenyt rendezett szombaton este saját helyiségében, a hol Kokits Elza kisasszony, Kokits János nagybecskereki ügyvéd kiváló műveltségű leánya is közreműködött. A lapok a legnagyobb dicsőrettel emlékeznek meg a fiatal hölgy játékaról, ki Liszt raphodiáját sima egyenletes technikával és kiváló zeneérzéssel játszotta; a megújuló nagy tapsviharra még Chopinnek egyik etudjét játszotta el s avval is nagy tetszést aratott. A kisasszony e hó 18-án a kereskedő ifjak társulata által rendezendő hangversenyen is közreműködik.

Öngyilkos bankár. Nagyikindáról jelentik, hogy Hammer György gazdag bank- és váltóüzlet tulajdonos tegnap délelőtt föbbe lőtte magát. Nyomban meghalt. Az öngyilkosság oka állítólag gyógyíthatatlan szívbaj.

Elítelt százados. Az „Altöld“ írja: Már többször irtunk az aradi katonakórház titokzatos betegéről, akit állítólag Mihajlovič másodosztályú százados szabdalt össze, még pedig megfoghatlan módon a nyakát vágta át. Megbízható forrás nyomán a rejtélyes eset részleteiről a következőket jelenthetjük: A szerencsétlen katona mint tiszt szolga szolgált Mihajlovič századosnál, aki ötven forintot bizott rá, hogy tegye postára. A vizsgálat azt a tényt nem derítette ki, hogy elvesztette, vagy elmulattatta a rábizott pénzt, de annyi tény, hogy nem tudott az ötven forinttal beszámolni. A százados azt annyira dühbe hozta az inasa cinikus feleletése, hogy kardot rántott rá és összevagdalta. Hir szerint tegnap itélt Mihajlovič föltött, aki már hónapok óta vizsgálati fogoly, a hadbíró és bűnösnek találta a

százados. Nyolc szigorú büntetésről beszélnek. Forrásunk szerint az elítelt felebbezett a katonai törvényszékhez.

Vasuti kedvezmények az ezredéves kiállítás megtekintésére teendő utazásokra. A vasutak igazgatóságainak közös megállapodása szerint az európai kontinens majdnem minden vasutja tetemes kedvezményeket és ármérsékléseket biztosít mindenkinek, aki az ezredéves ünnepekre Budapestre készül. Már megjelentek a millenniumi kedvezményes díjszabások, amelyek mind április hó 25-étől október hó 31-éig maradnak érvényben. Ezekből a díjszabásokból kiemelendő: A belföldi forgalomban:

1. Általános kedvezmények: A magyar királyi államvasutakon, nemkülönben az összes hazai vasutakon kedvezményes menetúti jegyek adnak ki (a déli vasuton 50% kal mérsékelt áron), amelyek 14 napra érvényesek (a déli vasuton 250 kilométeren felül levő távolságokra 30 napig). A jegyek csak személyvonatokra érvényesek; gyorsvonatokon csakis a rendszer díjszabás szerű ráfizetés mellett, 4—10 éves két gyermek egy menetúti jeggyel utazhatik.

2. Egyéb kedvezmények: a) Kongresszusok, összejövetelek és díszközgyűlések tagjai vörösszínű igazolványok alapján Budapestre és vissza a személyvonatok első és második kocsiosztályában a közvetlenül alsóbb osztályú egész jeggyel, a harmadik osztályon másodosztályú féljeggyel utazhatnak. b) Ugyanezt a kedvezményt élvezik: a vidéki kiállítók, a kiállítás kerületi és helyi bizottságainak tagjai, a vidéken lakó jury-tagok, a 400 forintnál nagyobb fizetésű tanítók és tanférjak, kiknek a kiállítás igazgatósága esetről-esetre kékszínű igazolványokat ad. c) Testületek, iparoskörök tagjai, ha legalább 20-an utaznak együtt, személy-és omnibusz-vonatokon a második osztályban III. osztályú egész jeggyel, a III. osztályon féljeggyel utazhatnak, d) Nyilvános jellegű hazai tanintézetek tanulói és tanárai, ha legalább tizen utaznak együtt, ugyanezt a kedvezményt élvezik. e) Földműves-és munkás-csapatok, ha legalább 30-an utaznak együtt, a kiállítás igazgatóságának 14 napig érvényes jegyfuzetei alapján a harmadik osztályon félárú jeggyel utaznak. Mindeme kedvezményekből a szomszédos forgalom ki van zárva. 4—10 éves két gyermek egy jeggyel utazhatik; egyes gyermekek külön kedvezményben nem részesülnek.

3. Külön vonatok. Külön vonatokon a felsorolt kedvezmények járnak, mindenkor azonban a díjszabás szerű kilométerenként való 2 frt 40 kr. legcsekélyebb illeték biztosítása mellett. A különvonat legalább 3 nappal előre bejelentendő a kiinduló állomás főnökénél.

Az elásott pénz. A mult év őszén valami Gardini nevű olasz alattvaló azon kérelemmel fordult a temesvári rendőrkapitánysághoz, hogy hazájába való utazásában nyújtson neki segédkezet. Akkoriban azt állította, hogy Romániából jön, a hol hosszabb ideig állt szolgálatban és a megtakarított 120 leit és 1 napoleonort a szabadfalui ut mentén elástá, mert attól tartott, hogy pénzt ellopják. Az olasz nem találta meg többé azt a helyet, a hová pénzt tette és a rendőrség a konzulátus útján hazavitette őt. A főkapitánysághoz ma érkezett jelentés szerint az elásott pénz megkerült. Egy paraszt szántás közben akadt rá.

Lezuhant torony. Sopronban tegnap délen a város közepén levő város háza mellett megrendítő szerencsétlenség történt. A „Szent János“ kápolna lebontásánál ugyanis a torony lezuhant és 5 munkás közül két legényt Halder István és Moseczki István életveszélyesen megsebesítette. A hatóság szigorú vizsgálatot indított Ullrich Ferenc vállalkozó ellen, a kinek gondatlansága okozta a szerencsétlenséget.

Betiltott házalás. Nagyikinda város közgyűlési határozattal a város területén betiltotta a házaló kereskedést. Ezt a határozatot a kereskedelmi miniszter jóváhagyta.

Gyilkos anya. Pészakról jelentik, hogy öz. Avram Szánda módos asszony Avram Kuzma 23 éves mostoha fiával összeperelt, miközben oly haragba lobbant, hogy egy mángorlót kapta kézbe, azzal egy ütötte fejbe a fiatal embert, hogy az szörnyet halt. A szerencsétlen asszonyt bevitték a billédi járásbírószághoz előzetes vizsgálati fogságba.

Letartóztatott pópá. Mokrinban a csendőrség Popov J. Jován belgrádi illetőségű kóborló szerb papot, ki ottan nyilvános helyen beszédeket tartott, letartóztatotta és bekísérte a nagy-kikindai járási főszolgabírószághoz. A szolgabíró Popovot, miután magát külföldre szóló utlevéllel is igazolta, szabadon bocsátotta.

A szegedi betörők. A szegedi csillagbörtönből holnap szabadul ki Brettner Kálmán rabember, a ki mikor a börtönből fülhegygyel meghallotta, hogy Bocza Istvánt kirabolták, így kiáltott föl: Na ezt a munkát nem cselekedte más mint majsa. Faggatóra vették, hogy miből gyantja ezt? Ráismertem a keze munkájára, mondta. Ezen réven huzódott az álarcos rablók nyomozása Majsa felé.

— Gyilkos katoná. A Gráczban állomásozó 31-ik vadászrezd egyik közlegénye ma — mint egy távirat jelenti — a gyakorlaton rálőtt főhadnagyára, a ki mindig üldözte. A lövés azonban nem talált. A merénylőt, noha erősen védekezett, elfogták.

— Esküvő a kórteremben. A bécsi kórház egyik kórtermében megható jelenet ment végbe tegnap. Egy tüdővészben szenvedő ember betegségéhez egy karosszékot toltak, a melynek párnái között láttól égő arccsal, beesett szemekkel feküdt egy nő, jegyese az ágyban halálán. Nemsokára megjött a lelkész és rövid idő alatt Frana Margit törvényes felesége volt Kirschner Jánosnak. A szomorú esküvőnek előző ményei a következők. Kirschner már nyolcz év óta él vadházasságban Frana Margittal és ennek a viszonynak van gyümölcse is, egy három éves szép kis leányka. A két szegény ember csak anyagi helyzetének javulását várta és akkor törvényesen egybekeltek volna. A férfi gyenge szervezetét megtámadták a tüdővész bacillusai és a kórházba vettette föl magát. Időközben az asszony is súlyosan megbetegedve a kórházba került. A tüdővész rohamosan pusztította Kirschner életét, a ki még csak azt kérte, hogy eskessék meg gyermekének anyjával, hogy legálább nevét hagyhasa gyermekének. A kórház orvosai készséggel teljesítették az utolsó napjait élő ember kérését és azóta Kirschner istenbe vetett bizalommal várja a halált, a mely megszabadítja földi kinjaitól.

— Rövid hírek. Nagyváradon Katz Jakab két éves fiúcska egy nagy vízzel telt dézsa mellett játszódva, abba beleesett még pedig olyan szerencsétlenül, hogy mire segélyére siettek, már csak holttestét húzhatták ki a vízből. — Sergej községben Nyegró Vaszali gazdámber tegnap éjjel istállójában felakasztotta magát. Fia reggel keresésére indult s halva találta. — Bezdán mellett egy a Ferencz-csatornában horgonyzó magánhajó kapitánya, saját vigyázatlansága folytán a vízbe esett és odaveszett. — Temesváron Novák Károly vasúti őr hat éves kis leányát egy teherkocsi elgázolta. A gyermek fején és lábain súlyos sérüléseket szenvedett. — Tamásfalván Baksa Barát András kőműves feleségét, Hlanka Zsuzsannát veszekedés közben egy vas mozsártörővel úgy föbeverte, hogy a szegény asszony rögtön meghalt. A gyilkost elfogták. — Aranyos községben, a Dunán Bécs felől jövő Pollux vonatgőzös nekiment három vizimalomnak és teljesen összetörte őket. A kár meghaladja az 5000 forintot. — Pécsen Horváth Józsefné szül. Berta Julia öngyilkossági szándékából sóavat ivott. Életben maradásához nincsen remény. Zomborban Kiss Sándor volt bodrogh-menostorszegei rendőrvetető életuntagságból agyonlőtte magát. — Arad Gájban tegnap egy veszett kutya megmarta Kopán János öt éves kis gyermekét. A kutyát lelőtték. A gyermeket felszállítják a budapesti Pasteur-intézetbe. — Tenkén Oláh Bálint kaszinói szolga tegnap szíven lőtte magát. Az alig 18 éves ifju öngyilkosságának oka ismeretlen.

(x) Magyar Osztály Sorsjáték. II. osztályú sorsjegyeknek a III. osztályra való megújítása naponként, de legkésőbb május 2-ig eszközöltek. A sorsjegyek megújítása a sorsjegyeken jelzett elárusítóknál eszközöltek és pedig a sorsjegy viszaszolgáltatása és a megújítási díj: 1 egész sorsjegyéért 20 forint, 1 fél 10 forint, 1 tized 2 forint és 1 huszad 1 forint befizetésével. Teljes sorsjegyeket (mind a három osztályra érvényes sorsjegyeket) nem kell megújítani és a III. osztály buzásán minden további nélkül résztvesznek. Hogy a sorsjegy tulajdonosoknak épen a megújítási határral lejártakor (május 2) való óriási tolongása elkerültesse, ajánlatosnak mutatkozik, miszerint mindenki igyekezzék a III. osztályú sorsjegyek minél előbb birtokába jutni.

### Hangverseny Nagyikindán.

(Kiküldött tudósítónktól.)

— Április 13.

A vidék mindjobban azon működik, hogy meggyőzze a fővárost arról, mikép a szépek szeretete nem kizárólag azok előjoga, kik az ország metropolisában laknak. E sorok írójának szombaton volt alkalma Nyitrán egy estélyen jelen lehetni, hol a fővárosi írók és művészek mellett, kik a F. M. K. E. diszgyülésére rándultak föl a görbe hazába, a több-kevesebb szellemmel „helyi erőknék” nevezett urak és hölgyek is igen derekasan megállták helyüket. Tegnap este pedig az ország másik vidékén, Nagyikindán vettünk részt egy hangversenyen, melyről szintén illő a dicséret és elismerés őszinte hangján megemlékeznünk.

Kettőt bizonyítanak ezek az estélyek. Először azt, hogy még a nemzetiségek lakta vidékeken is egyesül az intelligencia, ha a szépművészetekről (a „Politika” cz. csunya dal mellőzésével), jótékonyági és közmívelődési czélokról van szó. Másrészt pedig azt látjuk mindezekből, hogy a különösen Magyarországon rossz hírnévnek örvendő vidéki közönség felhagyott a régi virtussal, s ma ott, a hol régen kártya meg bor járta, ha nem is egészen, de jó részben irdalom, zene és ének foglalták el a tért. —

A tegnapi estélyt, melyen nemcsak tont Nagyikinda, de a környék számos beautéja is részt vett, különösen az tette érdekessé, hogy műkedvelők vállalkoztak arra, hogy operát előadjanak. S tegyük mindjárt hozzá, hogy e nehéz kísérlet meglepően sikerült.

A pièce de resistanceok előtt érdekes (de fázasztóan hosszú) programot mutattak be. Spitzer Ika k. a., Oroszy Frigyes és Szmazsenka urak a dilettantizmustól lával álló szabatsággal és előző felfogással játszottak egy triót, kikhez egy későbbi számban a miderék zongoraművészeink Pichert csatlakozott. Veszelinovits Fema k. a. érzéssel énekeltszereb, Fellner Hermin k. a. pedig szíveszólóan magyar dalokat. A Nagybecskereken előnyösen ismert Weisz hegedűtanár az ő brillans technikájával játszotta Hauser egyik ábrándját, a „Guszele” dalegylet pedig egy hatásos karral mutatta be magát.

A zúgó tapsot, mely az egyes számokat követte, a feszült várakozás siri csöndje váltotta fel, mikor az opera-részletekre került a sor. Gounod „Faust”-jának kerti jelenete volt az első, melyben Siebel rendkívül rokonszenves személyesítője Valovics Olga k. a. nyerte meg a közönség tetszését. A kisasszony bájos megjelenése és kedves éneke egyaránt igazolták azt a zúgó tapsvihart, melyben részesült. Margarethát Szendef k. a. énekelte egy kis indiszpozíció dacára szép sikerrel. Nedomacscky ur hatalmas basszusával és pompás humorával teljesen érvényre juttatta Mefistot. A végére hagytuk Nockert, a mi kedvencünket, ki Faustot énekelte az ő lágy, behizelgő tenorjának egész varázsával, mely számára mindig biztosítja a sikert. A taps oroszlanrészre őt illette. Igen jó Mártha volt Kropf urnő.

A hangverseny utolsó száma volt a „Trovatore” IV-ik felvonása, melyben ismét Nockert énekelte Manricot, hasonló sikerrel, Kropf urnő (Azucena) pedig kitünő altistanőnek bizonyult. Ruiz szerepében Knezevits ur jeleskedett.

Teljes elismerést érdemel a zenekar, melyet Hartl karnagy dirigált, kinek az érdekes hangverseny létrejöttét köszönjük.

A hangversenyt reggelig tartó tánc követte.

## Táviratok

### Országgyűlés.

(A képviselőház ülése 1896. április 13-án.)

Budapest, április 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Napirend előtt Ugron Gábor azt a kérelmet intézi a miniszterelnökhöz, hogy a kvóta-bizottság határozatai a képviselőházzal is közöltessenek.

Elnök kijelenti, hogy a tanácskozások végén közölni fogja a Házzal. (Helyeslés.)

Ezután folytatták a földmívelésügyi tárcza költségvetésének tárgyalását. Elénkebb vita a fogarasi ménes ügye körül támadt. Ugron Gábor azt kívánja, hogy a fogarasi ménest magyar fajú félvérek tenyésztésére rendezzék be. Tisza István, Szalay, Ivánka, Károlyi Sándor gróf, Horváth Gyula és Okolicsányi felszólalásai után a tételt elfogadták.

Ülés vége 1/2 órakor.

### Feliratok Pestmegye közgyűlésén.

Budapest, ápril 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Pestmegye mai rendkívüli közgyűlésén tárgyalás alá került Győr átírata az önálló vánterület mellett és Sopronmegye a szólásszabadság korlátozását célzó átírata. A közgyűlés az előbbinek pártolását határozta el, Sopronmegye átírata azonban egyszerűen tudomásul vette.

### Wekerle és a hazardjáték.

Budapest, április 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Wekerle Sándor, ki tudvalevőleg egyik elnöke az országos kaszinónak, javaslattal lép fel, mely szerint a kaszinóból ki tiltanák az összes kártyajátékokat. Természetesen sokan ellene vannak az ex-miniszterelnök tervének, a ki azonban makacsul ragaszkodik hozzá és hir szerint kabinet-kérdést csinál belőle.

### A nemzeti kaszinó ünnepe.

Budapest, április 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szép ünnepély folyt le tegnap a Nemzeti Kaszinóban. Tegnap leplezték le ugyanis gróf Széchenyi Istvánnak, a kaszinó alapítójának nagy lovasképét, a melyet Zichy Jenő gróf festetett meg Pállik Béla festőművészzel. Az ünnep után fényes lakomát rendezett a kaszinó Zichy gróf tiszteletére.

### VASUT-ÜGYEK.

Magy. kir. államvasutak.

(Bérletjegyek kiadása a magy. kir. államvasutak összes vonalaira.)

A magy. kir. államvasutak igazgatóságától vett értesítés szerint f. é. április hó 15-től kezdve a magy. kir. államvasutak összes saját vonalain (tehát a csupán kezelésük alatt álló vasutak kivételével) és a folyó év végéig érvényes bérletjegyek fognak kiadatni.

Ezen jegyek árai az I. oszt. 450 frt, II. oszt. 300 frt, III. oszt. 170 frt, és ezenkívül még 1 ftnyi kiállítási illeték.

Ezen bérletjegyek valamennyi személyszállító vonatra az express- és luxus-vonatokon azonban csak az ez iránt fennálló díjszabás szerinti pótdíj fizetése mellett érvényesek.

A bérletjegyek a magy. kir. államvasutak titkárságában (Budapest, Andrássy ut 75.) fognak kiadatni, hol ily jegyek már f. évi április 10-től kezdve megválthatók, illetve a pénz előlegez be- küldése mellett megrendelhetők.

A bérletjegy megrendelése alkalmával azon személy látogatójegy-nagyságu fényképezett arcképe átszolgáltatandó, ki részére a bérleti jegy kiállítandó lesz.

Írásbeli megrendeléseknél a jegyéért járó összeg bérmentve a magy. kir. államvasutak budapesti főpénztárához (Budapest, Andrássy ut 75.) beküldendő, azon személy neve és foglalkozása, ki részére a jegy kívántatik, közlése és annak arcképének csatolása mellett.

Budapest, 1896. márczius 22-én.

Az igazgatóság.

(Utányomás nem díjazatik.)

### Nyilttér.\*

Mérték szerinti megrendelésre készülő mindennemű toilették. Selymek, kelmék, díszítések.

Tavaszi újdonságok. **GRÜNBAUM VILMOS** NŐI-RUHA-TERME NAGYBECSKEREKEN. **Jutányos árak.**

**KÉSZLETI RAKTÁRON:** BÁRSONY, SZÖVET- és SELYEM-GALLÉROK, JAQUETTEK, COSTUMEK, SELYEM- és SZÖVET BLUZOK, HÁZI-RUHÁK, GYERMEK-RUHÁK és FELÖLTŐK. **Diszítések, selymek, és kelmék eladatnak.**

10-x.37  
(A s. rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerk.)

# H i r d e t é s e k.

## Szódaviz-gép

legújabb szerkezetű folyékony szénsavval és 1000 szódauvegvel kedvező feltételek mellett eladó

Felvilágosításokat ad **Kürschner L. Ignác Bega-Szt.-Györgyön.** 379-3.3

342. szám. b. v. 1896.

### Arverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. cz. 102. és 120. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a nagybecskereki kir. járásbíró 1896. évi 78. számú végzése következtében **Koval Imre** nagybecskereki lakos javára **Friedlinger Antal** nagybecskereki lakos ellen 76 frt 47 kr s jár. erejéig 1896. évi márczius hó 14 én fogantatott kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 315 frtra becsült butorokból álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a nagybecskereki kir. járásbíró 5265/1896. sz. végzése folytán 76 frt 47 kr tőkekövetelés, ennek 1896. évi január hó 1. napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 12 frt 40 krban bíróság már megállapított költségek erejéig Nagybecskereken végrehajtást szenvedőnél leendő eszközzésére 1896. évi április hó 21-ik napjának d. u. 3 órája határidőül

kittűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Kelt N. Bacsokereken, 1896. évi április hó 6-án.

**Simonich Zsigmond,**  
kir. bírósági végrehajtó.

382-1.1

2333. szám. 1896.

A párdányi főszolgabírótól.

### Pályázati hirdetmény.

A lemondás folytán megüresedett öteleki közszülésznei állomás betöltésére, melylyel 90 frt évi fizetés, továbbá minden szülési esetenél való közreműködésért 1 frtnyi javadalmazás van egybekötve, — ezennel pályázat hirtettetik.

Felhivatnak tehát mindazon okleveles szülésznek, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy kellőleg felszerelt pályázati kérvényeiket alólírott főszolgabírói hivatalnál folyó hó 20-ig benyujtsák.

A választás Ó Telek község házában e hó 23-án délután 5 órakor fog meg-ejtetni.

Párdányban, 1896. évi április hó 1-én.

**Torontálmege párdányi járás főszolgabírói hivatala.**

211-3.1

15059. C. V. sz.

Magy. kir. áll. vasutak igazgatósága

## Hirdetmény.

A kézbesíthetetlen és feles szállítmányok az üzletszabályzat 70. §-a értelmében nyilvános árverezés útján d. e. 9 órakor az alább felsorolt állomások teheráru raktáraiban a következő napokon kerülnek eladásra, mihez t. cz. közönség ezennel meghivatik:

Szabadka	állomáson f. 6. apr. 15-én,
Szatmár	" " " " 15-én,
Szeged	" " " " 16-án,
Arad	" " " " 16-án,
N. Váradi	" " " " 17-én,
Pécs	" " " " 17-én,
Bpest ny. p. u.	" " " " 20-án,
Pozsony	" " " " 20-án,
Kassa	" " " " 21-én,
Ujvidék	" " " " 22-én,
Zágráb	" " " " 23-án,
Eszék	" " " " 24-én,
Kolozsvár	" " " " 24-én,
Kecskemét	" " " " 27-én,
Déreczen	" " " " 27-én,
Miskolc güm. p. u.	" " " " 28-án,
Csaba	" " " " 28-án,
Bpest dunap. t. p. u.	" " " " 29-én,

Budapest, 1896. évi márczius hó 28-án.

**Az igazgatóság.**

207-3.3



# Vasuti menetrend.

Érvényes 1895. évi október hó 1-től.

Nagybecskerek-Nykikinda				Nagykikinda-Nbecskerek				Nagybecskerek-Pancsova				Pancsova-Nagybecskerek						
Sz. v.	V. v.	V. v.	Sz. v.	Sz. v.	V. v.	V. v.	Sz. v.	Sz. v.	V. v.	V. v.	Sz. v.	Sz. v.	V. v.	V. v.	Sz. v.			
1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3			
Versecz	ind.	—	550	210	Budapest ny. p. u.	ind.	1025	830	230	Budapest ny. p. u.	ind.	1025	830	Pancsova . . .	ind.	755	310	400
Pancsova	"	—	731	315	Temesvár	"	925	1015	410	Nagybecskerek . ind.	910	715	*Torontálalmás .	"	812	324	416	
Nagybecskerek	"	545	1220	730	Nagykikinda (v.)	"	415	408	720	Nbecskerek-Bpart	"	915	722	Ferenczhalom .	"	827	336	429
Ellemér . . .	"	604	1239	853	Váalom (m. h.) .	"	440	430	746	Sándorudvar . .	érk.	932	741	Czrepája . . .	"	846	362	447
Melencze . . .	"	627	106	822	Karlova . . .	"	505	448	806	Sándorudvar . .	ind.	938	743	Tor.-Vásárhely .	"	922	418	505
Kumán . . .	"	645	124	841	Beodra . . .	"	525	459	815	Écska-Zsigmondf. érk.	951	800	Antalfalva . . .	"	940	432	—	
Törökbecse-Aracs	"	711	159	911	Törökbecse-Aracs	"	620	540	902	Tomasovác . . .	"	1023	840	Ozora . . .	"	1007	455	—
Beodra . . .	"	747	235	949	Kumán . . .	"	644	601	923	Ozora . . .	"	1037	857	Tomasovác . . .	"	1037	456	—
Karlova . . .	"	768	245	1003	Melencze . . .	"	711	622	944	Antalfalva . . .	"	1100	924	Écska-Zsigmondf.	"	1112	544	—
Váalom (m. h.) .	"	815	303	1025	Ellemér . . .	"	734	642	1033	Tor.-Vásárhely .	"	1121	948	Sándorudvar .	érk.	1127	558	—
Nagykikinda (v.) érk.	840	328	1045	Nagybecskerek érk.	752	700	1022	—	—	Czrepája . . .	"	1138	1008	Sándorudvar .	ind.	1127	558	—
Temesvár	"	—	531	542	Pancsova	"	1230	—	632	Ferenczhalom .	"	1155	1028	Nbecskerek-Bpart	"	1149	615	—
Budapest	"	125	—	630	Versecz	"	105	—	—	*Torontálalmás .	"	1205	1050	Nagybecskerek érk.	1153	620	—	
										Pancsova . . .	érk.	1219	1055	Nagykikinda . .	érk.	1045	—	—
														Budapest ny. p. u.	"	—	630	—

  

Oda					Nagybecskerek - Zsombolya.					Vissza					Oda					Szécsány - Versecz					Vissza				
Sz. v.	V. v.	V. v.	Sz. v.	Sz. v.	Sz. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	Sz. v.	Sz. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	Sz. v.	Sz. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	Sz. v.	Sz. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	Sz. v.	Sz. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	Sz. v.
1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3
—	1025	—	—	—	ind.	Budapest ny. p. u.	érk.	—	—	—	—	630	—	1025	—	ind.	Budapest ny. p. u.	érk.	—	—	—	—	630	—	—	—	—	—	
—	475	—	—	—	ind.	Nagykikinda	érk.	—	—	—	—	1045	—	841	835	ind.	Nagybecskerek-Bégapart	érk.	—	—	—	—	702	630	—	—	—		
—	844	150	—	845	"	N. Bacsokerek-Bpart .	"	702	957	—	—	704	—	1024	1012	ind.	Szécsány . . .	érk.	—	—	—	—	535	516	—	—	—		
—	854	200	—	853	"	N. Bacsokerek gyártelep .	"	654	947	—	—	659	—	1039	1024	érk.	Bóka . . . . .	ind.	—	—	—	—	522	416	—	—	—		
—	902	208	—	901	érk.	Sándor-udvar . . . ind.	646	937	—	—	647	—	—	1041	1028	ind.	Bóka . . . . .	érk.	—	—	—	—	521	454	—	—	—		
—	905	209	—	902	ind.	Sándor-udvar . . . érk.	645	935	—	—	634	—	—	1101	1042	"	Kanak . . . . .	"	—	—	—	—	505	435	—	—	—		
—	922	225	—	915	"	Lázárföld . . . . .	"	633	921	—	—	620	—	1112	1052	"	Óléc . . . . .	"	—	—	—	—	455	423	—	—	—		
—	930	233	—	923	"	Pusztá Kenderes . . .	"	64	912	—	—	611	—	1126	1102	"	Szécsénfalva-Ráros-Istv.	"	—	—	—	—	445	412	—	—	—		
—	938	241	—	931	"	Lajosmajor . . . . .	"	616	904	—	—	603	—	1141	1112	"	Györgyháza . . . . .	"	—	—	—	—	430	351	—	—	—		
—	954	257	—	944	"	Szárca . . . . .	"	624	850	—	—	549	—	1150	1125	"	Tor.-Zichyfalva . . .	"	—	—	—	—	417	333	—	—	—		
—	1009	312	—	957	érk.	Szécsány (vend.) . ind.	00	830	—	—	528	—	—	1230	1150	"	Nagymargita . . . . .	"	—	—	—	—	407	312	—	—	—		
545	*1054	327	430	—	ind.	Szécsány . . . . .	érk.	—	820	1103	518	1002	1240	1158	"	Loudontanya . . . . .	"	—	—	—	—	357	259	—	—	—			
615	1034	353	440	—	"	Módos . . . . .	"	—	757	1044	*459	943	1253	1210	"	Szvattyutelep . . . . .	"	—	—	—	—	348	248	—	—	—			
627	—	406	—	—	"	Fény . . . . .	"	—	741	—	—	932	104	1219	"	Bethontanya . . . . .	"	—	—	—	—	337	235	—	—	—			
640	—	424	—	—	"	Párdány . . . . .	"	—	727	—	—	921	114	1227	"	Temesváris . . . . .	"	—	—	—	—	323	224	—	—	—			
652	—	440	—	—	"	Jánosföld . . . . .	"	—	707	—	—	908	119	1232	"	Versecz . . . . .	"	—	—	—	—	321	217	—	—	—			
701	—	455	—	—	"	O-Teiek . . . . .	"	—	652	—	—	856	356	706	érk.	Versecz . . . . . ind.	—	—	—	—	—	315	210	—	—	—			
713	—	505	—	—	"	Oregfalva . . . . .	"	—	641	—	—	847	259	—	"	Temesvár . . . . .	"	—	—	—	—	825	1120	—	—	—			
734	—	519	—	—	"	Torontál Ujvár . . . . .	"	—	627	—	—	835	—	—	"	Báziás . . . . .	"	—	—	—	—	—	—	1220	—	—			
743	—	550	—	—	"	Csene . . . . .	"	—	609	—	—	821	—	—															
751	—	601	—	—	"	Kurjácska . . . . .	"	—	543	—	—	804	—	—															
800	—	610	—	—	"	Kécsa . . . . .	"	—	535	—	—	757	—	—															
815	—	620	—	—	"	Kécsa . . . . .	"	—	535	—	—	757	—	—															
822	—	629	—	—	"	Klári . . . . .	"	—	523	—	—	748	—	—															
—	—	647	—	—	"	Uj-Zsombolya . . . . .	"	—	508	—	—	738	—	—															
—	—	825	—	—	érk.	Zsombolya . . . . .	ind.	—	455	—	—	726	—	—															
—	—	825	—	—	érk.	Temesvár-Józsefváros	ind.	—	—	—	—	470	—	—															
—	—	—	—	—	"	Budapest ny. p. u.	ind.	—	—	—	—	230	—	—															

Nyomatott Pleitsz Fer. Pál kiadónál Nagybecskereken